

# espaces



n.° 2 juin 2010

Bulletin de la Maison des Associations. 46, rue de Mühlenbach. L-2168 Luxembourg

## Festivasion

Découvertes intergénérationnelles et interculturelles pour Seniors  
d'ici et d'ailleurs

### **3 semaines d'activités**

*Mouvement, créativité, convivialité, formation*

### **Enchaînons!**

*Festivasion continue*

### **Cuisines du Monde**

*Partage interculturel et intergénérationnel*

### **Soirées Littéraires "Millefeuilles"**

### **Venez chez nous!**

### **Actualités**

Luxembourg - 1  
Port Payé PS/678

Maison des Associations asbl  
46, Rue de Mühlenbach  
L-2168 Luxembourg  
Permanences: du lundi au vendredi de 9h-12h30  
L'après-midi sur rendez-vous.

Tél: +352 26 68 31 09  
Fax: +352 26 68 39 09  
info@mda.lu

[www.maisondesassociations.lu](http://www.maisondesassociations.lu)

# Festivasion: et ce n'est que le début...!

www.Festivasion.lu



3 semaines d'activités culturelles, une vingtaine d'associations, une trentaine d'ateliers, des centaines de participants de tout âge et de tout horizon, la première édition du festival est un véritable succès.

Durant ces 3 semaines, principalement dans le Sud du pays, les participants ont pu découvrir une large palette d'activités culturelles: ateliers de cuisine, danses folkloriques, thés dansants, karaoké multiculturel, formation au bénévolat, conférences sur les migrations, journées farniente,...

Certains ateliers existaient avant le festival, d'autres sont le fruit de rencontres entre associations impliquées, tous ont eu pour originalité d'être spécialement ouverts aux seniors et de favoriser des rencontres à la fois interculturelles et intergénérationnelles.

Quelles images retenir? Des premières rencontres se sont produites entre des personnes de tout âge, luxembourgeoises ou non, isolées ou non, dépendantes ou non, du sud ou non, ... « Le monde est un village, le Luxembourg est un pays », des sorties culturelles ont permis à des habitants d'une même cité de se retrouver. Des enfants, des adultes, des grands-parents ont appris ensemble à danser du flamenco, jouer du Djembé, cuisiner la Bouneschlupp... Des personnes souhaitent se revoir juste pour bavarder, partager des moments de détente, échanger des savoirs, se rendre utile...

Ce succès est le mérite d'une trentaine d'associations qui ont eu le courage de se rassembler autour d'un projet commun: le droit fondamental d'accès et de participation à la vie sociale et culturelle pour tout un chacun. Chaque association, selon sa spécificité, a apporté sa pierre à l'édifice: un centre culturel met à disposition son infrastructure pour créer des espaces de rencontres, des structures d'aides et de soins accompagnent des personnes dépendantes, des associations de migrants organisent des échanges interculturels, ...

Festivasion ne s'arrête pas après trois semaines. L'ambition est de pérenniser les activités en fonction de l'attente et des désirs des participants. Les organisateurs souhaitent construire les prochaines éditions du festival avec les participants. L'accent est mis sur le facteur relationnel: il s'agit de laisser la parole à la personne et d'instaurer dès le départ une dynamique qui lui permette de s'exprimer à chaque étape du projet culturel. La participation des personnes âgées à la vie culturelle nous rappelle le droit de tous à avoir une vie digne.

Nicolas Van de Walle



Photos: Marc Deloge; Italo Montenegro; Maison des Associations

## Organisateurs



Centre d'Initiative et de Gestion Local  
Schiffflange  
Réseau Objectif Plein Emploi

Centre d'Initiative et de Gestion Local  
Esch-sur-Alzette  
Réseau Objectif Plein Emploi



## Partenaires



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Intérieur et de l'Intégration



Administration Communale de  
Schiffflange



# Atelier: Cuisines du Monde



On dit souvent que la cuisine est l'endroit le plus convivial. Je confirme ! Je vais essayer de décrire les moments de nos «cuisines du monde»... Imaginez 20m<sup>2</sup> remplis d'inconnus, de convivialité, de curiosité

et d'échanges. Vous arrivez dans un local; vous n'y arrivez pas de forme anonyme, chacun vous salue, vous célèbre. Il manque juste le tapis rouge ! Au lieu de vous demander ce que vous travaillez, qui vous êtes, vous avez un éplucheur en main et c'est autour des pommes de terre que vous allez faire connaissance de la personne en face, mais aussi de celle à côté, en train de couper les fruits, sans oublier une autre qui cuit les légumes.

« Drôle de procédé », me direz-vous.

Effectivement, il ne s'agit pas de s'asseoir et d'attendre que le dîner soit servi.

Tout le monde met la main à la pâte, même les enfants. Imaginez aussi, que dans ces 20m<sup>2</sup>, vous avez également une dizaine de nationalités, dont deux qui vont présenter leurs spécialités avec l'aide des participants, bien sûr. Après dure labeur, on passe à table, enfin !! Quel délice, quel régal ! En deux coups de fourchette vous passez de la Guinée au Pérou, en deux gorgées du Sénégal en Espagne. Sans oublier qu'en fin de soirée vous avez fait connaissance de gens formidables qui partagent leurs émotions, leurs anecdotes, leur joie de vivre et dont la seule question vers la fin est : « C'est qui, qui cuisine la prochaine fois ? »

Tenté(e)... ?

*Texte: Luis Santiago*

*Photos: Marc Deloge*



**www.Festivasion.lu**

## Soirées Littéraires "Millefeuilles"



Aimez-vous lire et écrire ?  
Aimeriez-vous rencontrer des lecteurs et écrivains de différentes origines et horizons, dans un cadre décontracté et convivial ?

Chaque mois, à la Maison des Associations à Mühlenbach, des soirées littéraires sont animées par des citoyens du monde de tout âge et origine qui ont la même passion des livres. Nos portes sont ouvertes et venez nombreux !  
Entrée libre.

Organisation: "Oficina de Teatro" de la CCPL et Institut Culturel Luxembourgeois-Péruvien  
infos: [www.facebook.com/millefeuilles](https://www.facebook.com/millefeuilles)



Photos: CCPL et Rita Seixas

## Agence du Bénévolat



**Le bénévolat et le monde associatif au Luxembourg en un clic!**

Bourse pour bénévoles et ressources pour associations



**L'Agence du Bénévolat**, créée et gérée par l'Association du Bénévolat Luxembourg, a notamment pour mission :

- d'accueillir, d'informer, d'orienter des bénévoles de tout âge et de toutes nationalités
- de servir d'interface entre des bénévoles et des associations, travaillant avec des bénévoles
- de soutenir des associations encadrant des bénévoles en tant que facilitateur, et en leur offrant par exemple une plateforme d'échange et de formation (centre de compétences) ;
- d'informer et de sensibiliser le public afin de créer au sein de la société civile des conditions favorables au bénévolat (centre de ressources).

**Donnez votre temps, Werden Sie Zeitspender, Gitt Zäitspender**

103, route d'Arlon L-8009 STRASSEN

Tél.: 26 12 10 – 1 Fax : 26 12 10 20

e-mail : [agence.benevolat@pt.lu](mailto:agence.benevolat@pt.lu)

<http://www.benevolat.lu>



### José Coimbra de Matos a repris les rênes de la CCPL

Suite au dernier congrès de la Confédération de la Communauté Portugaise au Luxembourg, le 28 février, **José Coimbra de Matos** a été réélu en tant que président de la CCPL. Infos: [www.ccpl.lu](http://www.ccpl.lu)

### OCL change de nom et de président

L'Organisation des Capverdiens au Luxembourg s'appelle désormais Fédération des Associations Capverdiennes au Luxembourg et **João da Luz** est le nouveau président de la FACL.

### Ateliers pour enfants

L'Institut Culturel Luxembourgeois-Péruvien organise des ateliers pour enfants.

Date: 19 juin

Heure: à partir de 12h

Local: Maison des Associations

Inscriptions: 621 394 809

### "Des Clandestins de la Mer" / Les tribulations de Yado

Un nouvelle BD, de **Pie Tshibanda** (connu par Un Fou Noir au Pays des Blancs) avec les illustrations de **Tchibemba**.

Plus d'informations et commandes:

Amitié Portugal Luxembourg asbl  
Tél. : 44 74 33 42  
[info@amitie.lu](mailto:info@amitie.lu)

### 10e Festival Knuedler Goes Latin le 19 juin

Avec la participation de **Cancun de Barcelone, Aki da Samba, Sambrasil, La Sonora Cubana, Wara (Londres), Monso Salsa (France)**  
Org: Movimiento Latino asbl  
[www.latino.lu](http://www.latino.lu)



### Chantier International au Luxembourg

Dates: 22 au 30 juillet 2010 à Vianden

Pour plus d'informations: [www.amitie.lu](http://www.amitie.lu) (Menu Projets/Internationaux/  
Une autre approche de l'Unité dans la Diversité)



## Nos espaces

La **Maison des Associations** dispose de 2 salles de réunion qui sont à disposition des associations et des organisations qui le souhaitent.

N'hésitez pas à contacter la Maison des Associations, soit via mail ([info@mda.lu](mailto:info@mda.lu)) soit par téléphone (26 68 31 09). Nos permanents auront le plaisir de vous aider dans toutes les démarches à suivre pour l'utilisation de nos locaux.



## Venez chez nous!

La **Maison des Associations** vous aide dans:

- La promotion de votre association et de vos activités sur notre site internet, notre bulletin et notre *newsletter*;
- La recherche de partenaires pour des activités interculturelles;
- L'aide dans la mise sur pied de vos projets interculturels;
- La logistique (recherche des locaux, mise en relation avec les administrations, ...)

Prenez contact avec nous par mail ([info@mda.lu](mailto:info@mda.lu)), par téléphone (26 68 31 09) ou simplement "venez chez nous"!



**espaces** est édité par Maison des Associations asbl

Coordination: Gualter Verissimo

